

# Joyeux Noël !

Autor(en): **Bugnion-Secretan, Perle**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses**

Band (Jahr): **75 (1987)**

Heft [12]

PDF erstellt am: **14.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-278495>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Joyeux Noël !

*Noël change, mais nous continuons à en avoir besoin pour vivre notre histoire.*

On peut être saturé des décorations qui apparaissent dès novembre dans les vitrines, ou des arbres qui illuminent l'entrée des grandes surfaces ou les places des villages, mais on achète toujours sapins et boules de verre, bougies et chevaux d'ange.

Les enfants apprennent encore leur poésie de Noël, fabriquent encore biscuits et petits cadeaux, et sont sensibles au merveilleux de Noël tel qu'il se vit aujourd'hui, même si c'est un Noël de société de consommation.

Mais ce Noël est-il après tout si différent des Noëls d'antan ? Bien sûr, on allait à l'église, on dissociait la fête religieuse de l'échange des présents qui se faisait à Nouvel-An, tout était plus modeste parce que le niveau de vie était plus bas, et on était certainement moins blasé. Mais de temps immémorial, on a cherché à faire de Noël un jour à part, un moment de plaisir partagé, de rencontre familiale ou amicale.

Rien de plus instructif sur les noëls d'autrefois que les annonces dans les journaux du temps. Ainsi, le *Journal d'Yverdon* de décembre 1877 signale qu'au Bazar Christin « l'étalage des objets nouveaux pour étrennes est terminé », avec « un grand choix d'objets d'art et de fantaisie, un étalage spécial de jouets d'enfant, et un grand choix de bijouterie : boucles et broches depuis 25 centimes ». Le détail est donné de tout ce qu'on trouve à chaque rayon.

A la même époque, le Bazar de la rue Neuve à Lausanne annonce sur 4 colonnes : « Grande exposition d'étrennes ». Ce sont à peu près les mêmes objets qu'à Yverdon,



mais il y a en plus de précieuses indications de prix : on trouve des poupées de 5 ct. à 30 francs, des fourneaux de poupée à 75 ct., des boîtes de jeux réunis à 50 ct., des fusils, sabres et trompettes depuis 10, 40, 75 ct., etc. des broches depuis 10 ct., des colliers depuis 25 ct., des chaînes de montre depuis 50 ct., 30 bougies pour arbres de Noël « en parafine qualité extra » pour 60 ct., une paire de patins « bonne qualité » pour 1.50 franc, mais la paire de « patins club » est à 4.50 francs.

Côté victuailles, les journaux annoncent de grands choix de dindes, dindons, oies, canards et pigeons, poulardes et chapons de Bresse, lièvres avec ou sans peau, fromages, oranges et mandarines, citrons, dattes et figues. « Le tout à des prix modestes » affirme un marchand de Bex, qui signale qu'il a le téléphone (1903).

Les formes — et les prix ! — changent, mais il n'y a pas de grandes différences entre ce que racontent les « vieux » nés au début du siècle, qui se souviennent avec nostalgie des

noëls de leur enfance en des temps moins favorisés, et ce que racontent les gosses d'aujourd'hui qu'on interroge sur les noëls qu'ils viennent de vivre à l'école ou en famille. C'est le même mélange d'émerveillement et de lucidité, avec peut-être un peu plus de lucidité. Les traditions se maintiennent parce qu'elles sont si anciennes, elles ont leur histoire : le sapin, la bûche de Noël, l'âne auprès de la crèche, les cadeaux. Connaître cette histoire ajoute à la valeur de la tradition, aide à la conserver vivante pour le plaisir de générations futures, pour que Noël reste un jour pas comme les autres.

Joyeux Noël aux lectrices et lecteurs de *FS* et à leurs enfants. Bonne année à elles toutes et à eux tous !

**Perle Bugnion-Secretan  
et toute l'équipe de rédaction**

Pour en savoir davantage : Françoise Baudat, *Noël — Ombres et lumières, objets, traditions, coutumes*. Ed. Delval, Cousset (Fribourg), 1985.

J.A. 1260 Nyon  
Décembre 1987 N° 12  
Envoi non distribuable  
à retourner à  
Femmes Suisses  
CP 323, 1227 Carouge

1 FS 03882  
BIBLIOTHEQUE PUBLIQUE ET  
UNIVERSITAIRE  
SERVICE DES PERIODIQUES  
1211 GENEVE 4

LES FEMMES SUISSES